

Distr.: General 6 December 2013

Russian

Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят восьмая сессия

10-21 марта 2014 года

Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»: достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы

Заявление, представленное Европейской федерацией женщин-домохозяек — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.





Заявление

Наблюдаются (в некоторых случаях) значительные улучшения в области достижения Целей развития тысячелетия, которые скорее всего обусловлены, по крайней мере частично, тем вниманием, которое уделяется Целям несмотря на трудности, испытываемые мировой экономикой с 2007 года. Европейская федерация женщиндомохозяек все еще обеспокоена уклончивыми заявлениями со стороны многих государств-членов и других учреждений системы Организации Объединенных Наций, когда дело доходит до признания того, что неоплачиваемая работа женщин и мужчин должна учитываться, по крайней мере в соответствии со стратегической целью Н.3 Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая была согласована и подтверждена всеми государствами-членами, а также влиянием этого фактора на выработку и осуществление политики на национальном уровне.

Наши члены по-прежнему сталкиваются с почти полным отсутствием знания проблемы неоплачиваемого труда и его значения для экономических, социальных и образовательных показателей среди большинства политиков в Европейском союзе и во многих европейских странах. Как можно содействовать развитию, если ученые, политики и государственные служащие имеют слабое представление о необходимости работы по уходу, осуществляемой в первую очередь матерями и бабушками, и, кроме того, связанной с другим неоплачиваемым и добровольным трудом? Сохраняется тенденция просто навешивать на неоплачиваемую работу ярлык бремени без какого-либо положительного или реалистичного взаимодействия с теми женщинами, которые осуществляют эту работу, для того чтобы прийти к соглашению о том, как объяснить, перераспределить, заменить и поддерживать эту работу.

Наша организация просит, чтобы в ходе обзора Целей развития тысячелетия Комиссия по положению женщин признала в частности статистические данные по неоплачиваемой работе и отметила передовую практику в области национальной отчетности и обследований использования времени, одновременно поощряя государства-члены и Статистическую комиссию продолжать повышать эффективность статистики по неоплачиваемой работе и ее использование в формировании государственной политики.

Европейская федерация женщин-домохозяек также просит, чтобы в период после выполнения Целей развития тысячелетия Организация Объединенных Наций в качестве приоритетной задачи отметила вклад женщин и мужчин за счет осуществления ими неоплачиваемой работы и определила целевые задачи для органов Организации Объединенных Наций и государств-членов по внедрению в использование специальных статистических данных и проведения политических мер, исходя в том числе из стратегической цели Н.3 Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин, а также по принятию мер по взаимодействию с людьми, осуществляющими неоплачиваемую работу по уходу и другую неоплачиваемую работу на низовом уровне. Цель должна заключаться в поиске положительных и устойчивых решений в рамках семьи, общины и нации, чтобы признать и отметить эту работу, которая является полезной для экономики и общества, и обеспечить, чтобы женщинам предоставлялась компенсация стоимости всей осуществляемой ими работы.

2/3 13-59896X

Европейская федерация женщин-домохозяек также просит Комиссию продолжать особо выделять важность образования для женщин и девочек, включая вопросы доступа к образованию в сочетании с неоплачиваемой работой, а также доступа к поддержке, которая им требуется для получения образования и профессиональной подготовки. Опыт Целей развития тысячелетия показал, что простые, прямые и достижимые целевые показатели способны дать более четкий общий курс, которым могут следовать государства-члены, учреждения Организации Объединенных Наций и общественность, добровольные и благотворительные организации. Статистика по неоплачиваемой работе должна стать одной из целевых задач в повестке дня на период после 2015 года, для того чтобы улучшить жизнь опекунов и тех, о ком они заботятся. Малала Юсуфзай смогла особо отметить важность доступа девочек к образованию. Комиссия должна использовать этот импульс и предложить пути усиления внимания к образованию и профессиональной подготовке женщин и девочек.

Надежные и регулярно собираемые статистические данные по неоплачиваемой работе являются первым шагом на пути обретения равенства людьми, бесплатно осуществляющими работу по уходу, большинство из которых являются женщинами. Невозможно претворить в жизнь или поддерживать справедливую экономическую или социальную политику, если у директивных органов не будет обзорной информации по всему объему работы, осуществляемой женщинами и мужчинами, и ее стоимости.

13-59896X 3/3